



# Polski rok obrzędowy w Polskim Języku Migowym

## Opis projektu

"Polski rok obrzędowy – tradycje i zwyczaje w PJM" to projekt edukacyjny mający na celu przybliżenie polskich tradycji ludowych, obrzędów i zwyczajów osobom Głuchym, posługującym się Polskim Językiem Migowym (PJM).

Mimo kultywowania niektórych zwyczajów współcześnie oraz ich obecności w przestrzeni społecznej, medialnej czy popkulturowej, dużo osób nie zna ich genezy i dokładnego znaczenia. Istnieje też wiele zwyczajów i obrzędów niemal zapomnianych lub praktykowanych wyłącznie lokalnie. Osoby Głuche zaś mają do tych informacji mniejszy dostęp z powodu ograniczeń językowych oraz niewielu treści omówionych w PJM.

W ramach projektu powstanie ok. 20 filmów w języku migowym, przedstawiających genezę, znaczenie, symbolikę i przebieg ceremonii, rytuałów oraz zwyczajowych zachowań, kultywowanych w różnych regionach Polski lub na skalę ogólnokrajową, związanych najczęściej ze świętami religijnymi lub porami roku. Filmy prócz lektora języka migowego, będą posiadać atrakcyjną szatę graficzną oraz możliwość włączenia napisów na YouTube.

Powstanie także Kalendarz Polskiego Roku Obrzędowego, przedstawiony w formie pliku PDF/JPG, w którym znajdują się kody QR linkujące do odpowiedniego filmu tematycznego. Kalendarz może zostać wydrukowany w dużym formacie i kolorze, a następnie zamieszczony jako pomoc dydaktyczna w muzeach etnograficznych, szkołach dla niesłyszących oraz w każdym polskim domu, w którym zamieszkuje osoba znająca PJM.

Dodatkowym elementem projektu będzie warsztat na żywo z etnografem i tłumaczem PJM przeprowadzony w muzeum etnograficznym na Śląsku. Głusi i słyszący uczestnicy warsztatu zostaną zapoznani z produktami projektu oraz zaangażowani z zabawę, której zadaniem będzie szczegółowe wytłumaczenie wybranych treści Kalendarza.

Fundacja Między Uszami będzie realizować działania projektowe od czerwca do października 2024 r., dzięki uzyskanej dotacji z programu Narodowego Centrum Kultury: „EtnoPolska”. Projekt realizowany będzie w partnerstwie z muzeami etnograficznymi oraz ze szkołami dla niesłyszących i słabosłyszących w Polsce.

